

БИОМЕТРИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ДЛЯ ФРАНЦИИ



© Bruno Ravvier

31 октября 2008 г. Жан-Поль Эрteman, председатель правления Группы Safran, и Жан-Поль Жэнски, председатель правления и генеральный директор Группы Sagem Securite, посетили город Шантийи, недалеко от Парижа, где Мишель Аллио-Мари, министр внутренних дел Франции, выдала первый биометрический паспорт гражданину Франции. Церемонию также посетил министр финансов Франции Эрик Вертф. Компании Sagem Securite и ее партнеру Atos Origin потребовалось всего четыре месяца для запуска первой системы, которая позволит французским властям выпускать

подобные документы с высокой степенью защиты. К июлю 2009 г. Sagem Securite поставит 4000 систем для получения и обработки данных в мэрии, префектуры и посольства Франции. Эти системы позволяют снимать отпечатки пальцев и делать фотографии, которые будут записаны на чипы, используемые в новых паспортах.

дополнительная информация

www.safran-group.com,
«Медиа и события»

VINCI: ДВИГАТЕЛЬ ДЛЯ БУДУЩЕГО ARIANE

В ноябре 2008 г. европейская конференция министров, курирующих вопросы освоения космоса, поддержала продолжающиеся разработки двигателя Vinci, предназначенного для новой криогенной верхней ступени ракеты-носителя Ariane 5. Более высокие характеристики, возможность повторного запуска в полете и выдвижное сопло из композитных материалов с керамической матрицей двигателя Vinci позволят носителю Ariane увеличить грузоподъемность приблизительно на 2 тонны. Характеристики данного двигателя уже были продемонстрированы в ходе 31 огневого испытания. Конструкторская разработка продлится до 2011 г., первый запуск планируется в 2016-2017 гг. Snecma (Группа Safran) является генеральным европейским подрядчиком по жидкостным ракетным двигателям, а также предприятием, осуществляющим интеграцию систем нового двигателя Vinci. Разрабатывая Vinci, Европа дает ракете-носителю Ariane 5 возможность удовлетворить растущие требования заказчиков ракет-носителей.



© Eric Fontere-Snecma

TURBOMESA СОТРУДНИЧАЕТ С БРАЗИЛЬСКИМИ ВООРУЖЕННЫМИ СИЛАМИ

Вслед за подписанным в январе контрактом между Eurocopter и вооруженными силами Бразилии на 50 вертолетов EC725, которые должны быть поставлены с 2010 по 2016 гг., Safran (через местную дочернюю компанию Turbomesa do Brasil) обеспечит сборку и обслуживание двигателей

MaKila 2A, которыми оснащены эти машины. Компания работает совместно с бразильскими вооруженными силами и будет осуществлять обслуживание двигателей в ремонтном центре, построенном в 2002 г. В этом центре также обслуживаются двигатели Arrius и Arriel всех операторов в Южной Америке.

Vendee Globe – волнующее приключение

Во время последней кругосветной гонки Vendée Globe, Марк Гийемо, капитан однокорпусной гоночной яхты Safran Open 60, продемонстрировал смелость, упорство и солидарность. Он добровольно сошел со своего курса вдоль побережья Австралии, чтобы оказать психологическую поддержку Яну Элиесу, капитану Generali (см. фото), который получил серьезную травму в результате несчастного случая. Он оставался рядом со своим соперником в течение 48 часов, оказывая неоценимую поддержку до прибытия спасательной лодки. После такого серьезного испытания Марк Гийемо возобновил гонку. Он преодолел все препятствия на своем пути: от штормов до технических проблем во время этой одиночной гонки, которая длилась 3 месяца.



дополнительная информация
www.safransixty.com



© Able Seaman - Commonwealth of Australia 2008 - Vendée Globe

SAFRAN ПРИОБРЕТАЕТ БИОМЕТРИЧЕСКИЙ БИЗНЕС MOTOROLA

В конце 2008 г. Sagem Securite (Группа Safran) подписала окончательное соглашение о приобретении биометрического бизнеса Motorola. После прохождения сертификации данное приобретение позволит Sagem Securite укрепить свои позиции на американском рынке средств обеспечения безопасности, где эта компания уже предоставляет первоклассные решения в области систем идентификации большинству престижных заказчиков. Расположенный в г. Анахайме, штат Калифорния, биометрический бизнес Motorola осуществляет проектирование, разработку, интеграцию и поддержку автоматизированных идентификационных систем распознавания отпечатков пальцев. Клиенты обеих компаний выиграют от увеличения технологической и функциональной эффективности в результате их слияния.

SAFRAN журнал

The Safran Group magazine
(корпоративное издание Группы Safran)
2, bd du Général Martial-Valin
75724 Paris Cedex 15 - France
Факс: 33 (0) 1 40 60 84 87

E-mail: safuran.magazine@safran.fr

Руководитель издания

Паскаль Дюбуа

Руководитель редакции

Кристин Орфила

Исполнительный редактор

Флорент Вильбер

Главный редактор

Мартин Белле

Редакционная коллегия:

Д. Баудье, М. Белле, Б. Диец, П. Франсуа,
Ф. Лер, П. Мишо, А. Папеуга, Г. Секвейра-
Мартинс

Перевод:

ППК

Производство

OMI Agency

ISSN 1960-7164

Воспроизведение статей и иллюстраций, опубликованных в настоящем журнале, запрещено без предварительного на то разрешения.

На обложке

© Studio Pons



MESSIER-BUGATTI ПОДПИСЫВАЕТ ПЕРВЫЙ КОНТРАКТ НА ОБСЛУЖИВАНИЕ A380

Компания Singapore Airlines, крупный заказчик самолетов Airbus A380 (19 заказано, 6 уже поставлено), подписала 14-летний контракт Global Care™ с компанией Messier-Bugatti (Группа Safran) на обслуживание систем и оборудования, произведенных этой компанией для данной модели самолета. Такой тип контракта с почасовой ставкой

обслуживания гарантирует готовность вылета по расписанию для агрегатов Messier-Bugatti, а также обеспечивает стабильный доход Messier-Bugatti. Этот контракт охватывает четыре системы, которые Messier-Bugatti поставляет для A380: тормозную систему, систему рулевого управления, систему мониторинга и фильтрации.

TURBOMECA ПРАЗДНУЕТ 70-ЛЕТНИЙ ЮБИЛЕЙ

Джозеф Сжидловский и Андрэ Пляньоль основали Turbomeca (в настоящее время входит в Safran) в 1938 году и уже в следующем году успешно выпустили свой первый компрессор. Семьдесят лет спустя Turbomeca становится лидирующим в мире производителем турбинных двигателей для вертолетов, продавая десятки тысяч силовых установок по всему миру. Этот юбилей был отпразднован во всех представительствах и предприятиях компании по всему миру.

БПЛА Sperwer выполняет тактические миссии в Афганистане



9 ноября 2008 г. впервые французские вооруженные силы запустили БПЛА (беспилотный летательный аппарат) Sperwer в небо над Афганистаном. Разработанный компанией Sagem* (Группа Safran) радиоуправляемый летательный аппарат Sperwer выполняет задания по тактической обороне, разведке и целенаведению, крайне необходимые для сухопутных войск. Быстроразвертываемая и оборудованная сложными оптико-электронными и инфракрасными камерами, всепогодная система Sperwer передает высококачественные изображения в командный центр в режиме реального времени. В Афганистане Франция развертывает две такие операционные системы в

61-ом Артиллерийском полку, каждая из которых снабжена катапультной станцией управления и четырьмя беспилотными летательными аппаратами.

Система Sperwer уже доказала свою пригодность на этом театре боевых действий, поскольку она также используется вооруженными силами Нидерландов и Канады. Канадский Sperwer (см. фото) был развернут в марте 2006 г. и выполнил на сегодняшний день более 1000 миссий.

*Sagem на сегодняшний день является торговой маркой для Sagem Defence Securite.

МЕЖДУНАРОДНОЕ РАЗВИТИЕ



© Ph. Linh/MAP

В октябре 2008 г. Его Величество Мохаммед VI, король Марокко (в центре), торжественно открыл новое предприятие Teuchos в Касабланке на производственной площадке, где также располагается Sagem Securite.

Компания Labinal, уже работающая в Марокко, вдвое увеличила площадь своего предприятия в Чихуахуа в Мексике в течение этого года.

Компания Snesta America Engine Services, новое дочернее предприятие Snesta Services, открыла центр по обслуживанию двигателей CFM56 в Кверетаро в Мексике в мае прошлого года.

ЮЖНАЯ АФРИКА – ЦЕНТР РЕГИОНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Со своей высококвалифицированной рабочей силой Южная Африка является географическим центром для работ по техническому обслуживанию и внесению временных изменений в компоновку.

Например, Turbomeca (Группа Safran), мировой лидер по производству двигателей для вертолетов, 6 лет назад создала предприятие, которое теперь обеспечивает работой 256 человек из Денела. Партнерская компания Sagem Securite также выбрала Южную Африку в качестве базы для развертывания своих решений в области биометрического контроля в других странах Африканского континента.

НА КРЫЛЬЯХ ИСТОРИИ

Gnome Omega, легендарный двигатель



© Musée de l'Air et de l'Espace

26 августа 1909 г. Менее месяца назад Блерио совершил первый перелет через Ла-Манш. Сегодня, однако, Генри Фарман усердно работает со своим механиком в боксах на *«Большой неделе авиации»* в провинции Шампань над установкой нового семицилиндрового роторно-поршневого двигателя, только что предоставленного компанией Seguin brothers, под названием Gnome Omega. Они закончили свою работу вовремя, и на следующий день он выиграл *«Гран-при на расстояние»*, пролетев 180 км без дозаправки, и установил новый рекорд, заставив толпу рукоплескать. Впоследствии, Генри выиграл два других приза, включая *«Приз за пассажиров»* (*«Prix des Passagers»*), пролетев полный круг с двумя пассажирами всего за 10 минут. Этот легкий, крепкий двигатель станет первым успешным авиационным изделием компании Gnome, предшественника Snesta (Группа Safran).



дополнительная информация

www.museesafran.com

(Только на французском языке)